

**Z A K O N**

**O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA O IZMENI ČLANA  
50(A) KONVENCIJE O MEĐUNARODNOM  
CIVILNOM VAZDUHOPLOVSTVU I PROTOKOLA O  
IZMENI ČLANA 56. KONVENCIJE O  
MEĐUNARODNOM CIVILNOM  
VAZDUHOPLOVSTVU**

**Član 1.**

Potvrđuju se Protokol o izmeni člana 50(a) Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu i Protokol o izmeni člana 56. Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, sačinjeni u Montrealu 6. oktobra 2016. godine u originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

**Član 2.**

Tekstovi Protokola o izmeni člana 50(a) Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu i Protokola o izmeni člana 56. Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glase:

**PROTOCOL**  
**RELATING TO AN AMENDMENT TO ARTICLE 50(a)**  
**OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL CIVIL AVIATION**

THE ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

HAVING MET in its Thirty-ninth Session at Montréal on 1 October 2016,

HAVING NOTED that it is the desire of a large number of Contracting States to enlarge the membership of the Council in order to ensure better balance by means of an increased representation of Contracting States,

HAVING CONSIDERED it appropriate to increase the membership of that body from thirty-six to forty,

HAVING CONSIDERED it necessary to amend, for the purpose aforesaid, the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December 1944,

1. APPROVES, in accordance with the provisions of Article 94(a) of the Convention aforesaid, the following proposed amendment to the said Convention:

“In Article 50(a) of the Convention the second sentence shall be amended by replacing ‘thirty-six’ by ‘forty’.”;

2. SPECIFIES, pursuant to the provisions of the said Article 94(a) of the said Convention, one hundred and twenty- eight as the number of Contracting States upon whose ratification the proposed amendment aforesaid shall come into force;

3. RESOLVES that the Secretary General of the International Civil Aviation Organization draw up a Protocol, in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity, embodying the amendment above-mentioned and the matter hereinafter appearing:

- a) The Protocol shall be signed by the President of the Assembly and its Secretary General.

- b) The Protocol shall be open to ratification by any State which has ratified or adhered to the said Convention on International Civil Aviation.

- c) The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization.

- d) The Protocol shall come into force in respect of the States which have ratified it on the date on which the one hundred and twenty-eighth instrument of ratification is so deposited.

- e) The Secretary General shall immediately notify all Contracting States of the date of deposit of each ratification of the Protocol.

- f) The Secretary General shall immediately notify all Contracting States to the said Convention of the date on which the Protocol comes into force.

- g) With respect to any Contracting States ratifying the Protocol after the date aforesaid, the Protocol shall come into force upon deposit of its instrument of ratification with the International Civil Aviation Organization.

CONSEQUENTLY, pursuant to the aforesaid action of the Assembly,

This Protocol has been drawn up by the Secretary General of the Organization.

IN WITNESS WHEREOF, the President and the Secretary General of the aforesaid Thirty-ninth Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization, being authorized thereto by the Assembly, sign this Protocol.

DONE at Montréal on the sixth day of October of the year two thousand and sixteen, in a single document in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. This Protocol shall remain deposited in the archives of the International Civil Aviation Organization, and certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all Contracting States to the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December 1944.

A.Abdul Rahman

*President of the Thirty-ninth Session  
of the Assembly*

F.Liu

*Secretary General*

**PROTOCOL**  
**RELATING TO AN AMENDMENT TO ARTICLE 56**  
**OF THE CONVENTION ON INTERNATIONAL CIVIL AVIATION**

THE ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

HAVING MET in its Thirty-ninth Session at Montréal on 1 October 2016,

HAVING NOTED that it is the general desire of a Contracting States to enlarge the membership of the Air Navigation Commission,

HAVING CONSIDERED it proper to increase the membership of that body from nineteen to twenty-one, and

HAVING CONSIDERED it necessary to amend, for the purpose aforesaid, the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December 1944,

1. APPROVES, in accordance with the provisions of Article 94(a) of the Convention aforesaid, the following proposed amendment to the said Convention:

“In Article 56 of the Convention the expression ‘nineteen members’ shall be replaced by ‘twenty-one memebtrs’.”;

2. SPECIFIES, pursuant to the provisions of the said Article 94(a) of the said Convention, one hundred and twenty- eight as the number of Contracting States upon whose ratification the aforesaid amendment shall come into force; and

3. RESOLVES that the Secretary General of the International Civil Aviation Organization shall draw up a Protocol, in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity, embodying the amendment above-mentioned and the matter hereinafter appearing:

- a) The Protocol shall be signed by the President of the Assembly and its Secretary General.

- b) The Protocol shall be open to ratification by any State which has ratified or adhered to the said Convetion on International Civil Aviation.

- c) The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization.

- d) The Protocol shall come into force in respect of the States that have ratified it on the date on which the one hundred and twenty-eighth instrument of ratification is so deposited.

- e) The Secretary General shall immediately notify all Contracting States of the date of deposit of each ratification of the Protocol.

- f) The Secretary General shall immediately notify all Contracting States to the said Convention of the date on which the Protocol comes into force.

- g) With respect to any Contracting States ratifying the Protocol after the date aforesaid, the Protocol shall come into force upon deposit of its instrument of ratification with the International Civil Aviation Organization.

CONSEQUENTLY, pursuant to the aforesaid action of the Assembly,

This Protocol has been drawn up by the Secretary General of the Organization.

IN WITNESS WHEREOF, the President and the Secretary General of the aforesaid Thirty-ninth Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization, being authorized thereto by the Assembly, sign this Protocol.

DONE at Montréal on the sixth day of October of the year two thousand and sixteen, in a single document in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. This Protocol shall remain deposited in the archives of the International Civil Aviation Organization, and certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all Contracting States to the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December 1944.

A.Abdul Rahman

*President of the Thirty-ninth Session  
of the Assembly*

F.Liu

*Secretary General*

## PROTOKOL

### O IZMENI ČLANA 50(a)

#### KONVENCIJE O MEĐUNARODNOM CIVILNOM VAZDUHOPLOVSTVU

SKUPŠTINA MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE CIVILNOG VAZDUHOPLOVSTVA

SASTAVŠI SE na 39. zasedanju u Montrealu 1. oktobra 2016. godine,

PRIMIVŠI K ZNANJU da veliki broj država ugovornica želi povećanje broja članova Saveta kako bi se obezbedila bolja ravnoteža učešćem većeg broja država ugovornica,

SMATRAVŠI da bi odgovarajuće povećanje broja članova tog tela bilo sa trideset i šest na četrdeset,

SMATRAVŠI za potrebe napred navedenog neophodnom izmenu Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, sačinjene u Čikagu 7. decembra 1944. godine,

1. ODOBRAVA, u skladu sa odredbama člana 94(a) napred navedene konvencije, sledeće predložene izmene te konvencije:

„U članu 50(a) Konvencije druga rečenica menja se tako što se reči „trideset i šest” zamenjuju rečju „četrdeset”.”;

2. NAVODI, u skladu sa odredbama pomenutog člana 94(a) navedene konvencije, da je sto dvadeset i osam broj država ugovornica nakon čije ratifikacije će napred navedena predložena izmena stupiti na snagu;
3. DONOSI ODLUKU da generalni sekretar Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva sačini Protokol na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni, kojim utelovljuje napred navedenu izmenu i dalje navedeno:
  - a) Protokol potpisuju predsednik Skupštine i generalni sekretar Skupštine.
  - b) Protokol je otvoren za ratifikaciju svakoj državi koja je ratifikovala ili pristupila Konvenciji o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu.
  - c) Ratifikacioni instrumenti deponuju se kod Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva.
  - d) Protokol stupa na snagu za države koje su ga ratifikovale, na dan deponovanja sto dvadeset osmog ratifikacionog instrumenta.
  - e) Generalni sekretar odmah obaveštava sve države ugovornice o datumu deponovanja svakog ratifikacionog instrumenta.
  - f) Generalni sekretar odmah obaveštava države ugovornice navedene konvencije o danu stupanja Protokola na snagu.
  - g) Za svaku državu članicu koja Protokol ratifikuje nakon napred navedenog dana, Protokol stupa na snagu po deponovanju ratifikacionih instrumenata kod Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva.

SLEDSTVENO, u skladu sa napred navedenim delovanjem Skupštine,

Generalni sekretar Organizacije sačinio je ovaj protokol.

U POTVRDU ČEGA, predsednik Trideset i devetog zasedanja Skupštine Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva i generalni sekretar za to ovlašćeni od strane Skupštine, potpisuju ovaj protokol.

SAČINJENO u Montrealu, šestog dana meseca oktobra godine dve hiljade i šesnaeste u jednom originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. Ovaj protokol deponuje se u arhiv Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva, a overene kopije generalni sekretar Organizacije dostavlja svim državama ugovornicima Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, sačinjene u Čikagu, 7. decembra 1944. godine.

A.Abdul Rahman

*Predsednik Trideset i devetog zasedanja  
Skupštine*

F. Liu

*Generalni sekretar*

## PROTOKOL

### O IZMENI ČLANA 56.

#### KONVENCIJE O MEĐUNARODNOM CIVILNOM VAZDUHOPLOVSTVU

SKUPŠTINA MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE CIVILNOG VAZDUHOPLOVSTVA  
SASTAVŠI SE na 39. zasedanju u Montrealu 1. oktobra 2016. godine,  
PRIMIVŠI K ZNANJU da veliki broj država ugovornica želi povećanje broja članova  
Komisije za vazдушnu plovību,  
SMATRAVŠI da bi odgovarajuće povećanje broja članova tog tela bilo sa devetnaest  
na dvadeset i jedan,  
SMATRAVŠI za potrebe napred navedenog neophodnom izmenu Konvencije o  
međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, sačinjene u Čikagu 7. decembra  
1944. godine,

1. ODOBRAVA, u skladu sa odredbama člana 94(a) napred navedene konvencije, sledeće predložene izmene te konvencije:

„U članu 56. Konvencije druga rečenica menja se tako što se reč „devetnaest” zamenjuje rečju „dvadeset i jedan”.”;

2. NAVODI, u skladu sa odredbama pomenutog člana 94(a) navedene konvencije, da je sto dvadeset i osam broj država ugovornica nakon čije ratifikacije će napred navedena predložena izmena stupiti na snagu;
3. DONOSI ODLUKU da generalni sekretar Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva sačini Protokol na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni, kojim utelovljuje napred navedenu izmenu i dalje navedeno:
  - a) Protokol potpisuju predsednik Skupštine i generalni sekretar Skupštine.
  - b) Protokol je otvoren za ratifikaciju svakoj državi koja je ratifikovala ili pristupila Konvenciji o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu.
  - c) Ratifikacioni instrumenti deponuju se kod Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva.
  - d) Protokol stupa na snagu za države koje su ga ratifikovale, na dan deponovanja sto dvadeset osmog ratifikacionog instrumenta.
  - e) Generalni sekretar odmah obaveštava sve države ugovornice o datumu deponovanja svakog ratifikacionog instrumenta.
  - f) Generalni sekretar odmah obaveštava države ugovornice navedene konvencije o danu stupanja Protokola na snagu.
  - g) Za svaku državu članicu koja Protokol ratifikuje nakon napred navedenog dana, Protokol stupa na snagu po deponovanju ratifikacionih instrumenata kod Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva.

SLEDSTVENO, u skladu sa napred navedenim delovanjem Skupštine,  
generalni sekretar Organizacije sačinio je ovaj protokol.

U POTVRDU ČEGA, predsednik Trideset i devetog zasedanja Skupštine Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva i generalni sekretar za to ovlašćeni od strane Skupštine, potpisuju ovaj protokol.



SACINJENO u Montrealu, šestog dana meseca oktobra godine dve hiljade i šesnaeste u jednom originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. Ovaj protokol deponuje se u arhiv Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva, a overene kopije generalni sekretar Organizacije dostavlja svim državama ugovornicima Konvencije o međunarodnom civilnom vazduhoplovstvu, sačinjene u Čikagu, 7. decembra 1944. godine.

A. Abdul Rahman

*Predsednik Trideset i devetog  
zasedanja Skupštine*

F. Liu

*Generalni sekretar*

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori”.